2013 4e édition - 4th edition

RENCONTRES INTERNATIONALES DE LA PHOTOGRAPHIE EN GASPÉSIE

21 expositions

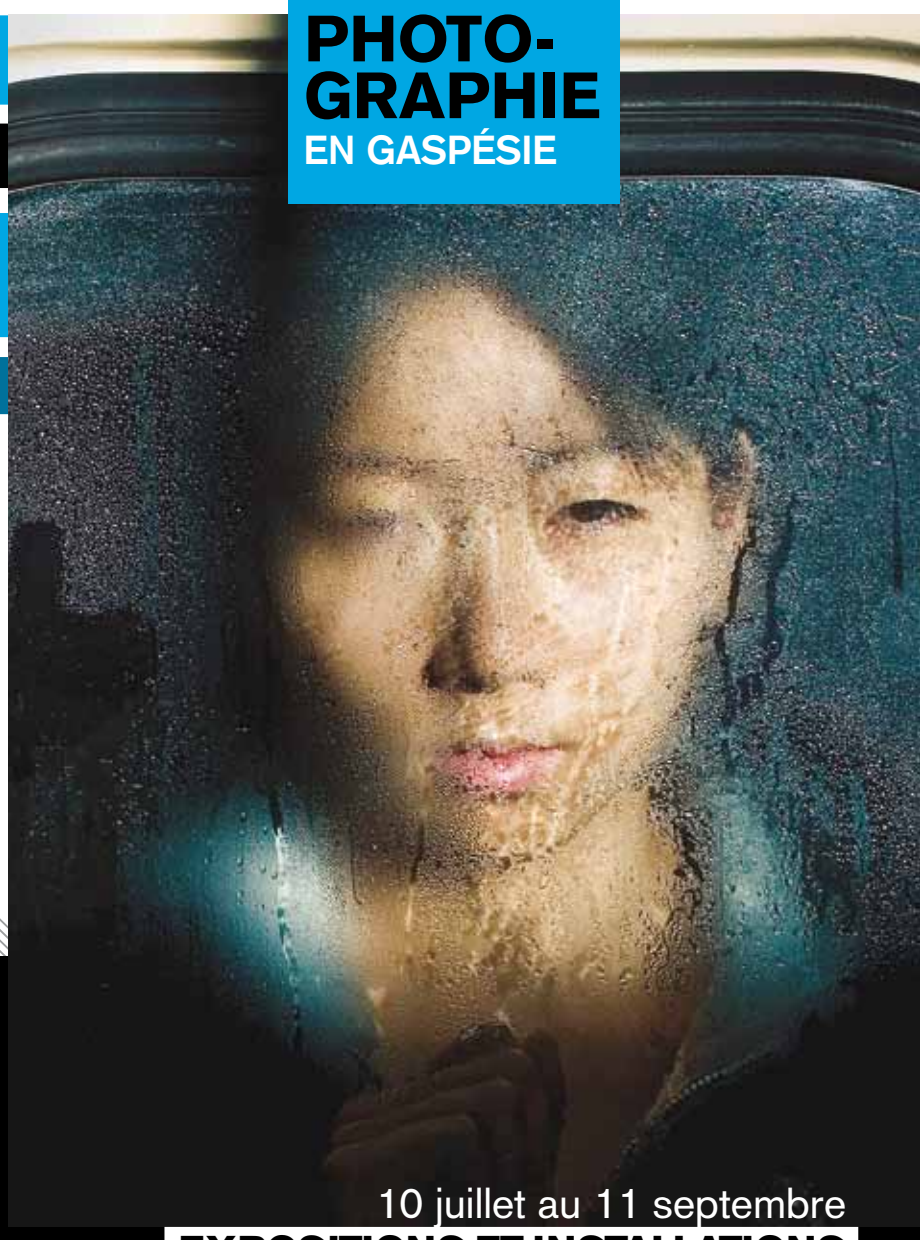
31 photographes du Québec ou d'ailleurs

20 activités en présence des photographes

15 municipalités-hôtes

21 exhibits :: 31 photographers from Québec and elsewhere :: 20 activities in the presence of photographers :: 15 host municipalities

photogaspesie.ca



10 juillet au 11 septembre
EXPOSITIONS ET INSTALLATIONS
July 10 to September 11 :: **EXHIBITS AND INSTALLATIONS**

15 au 21 août
TOURNÉE DES PHOTOGRAPHES
August 15 to 21 :: **PHOTOGRAPHER TOUR**

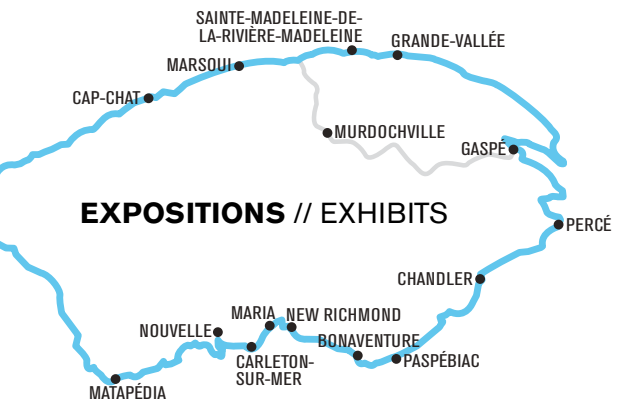
PHOTO : MICHAEL WOLF, *TOKYO COMPRESSION #18* →

PARTENAIRES - PARTNERS

Télé-Québec · Desjardins Coopérer pour créer l'avenir · CRÉGÎM Conférence régionale des élus Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine · Festival Musique du bout du monde · Groupe CORLAB · Québec Délégation générale Paris · Affaires municipales, Régions et Occupation du territoire Québec · Conseil des arts et des lettres Québec · Québec · Promenade Photographique · Rencontre photographique du Kamouraska · Rendez-vous photo du Richelieu · Relations internationales, Francophonie et Commerce extérieur Québec · Ministère des Affaires étrangères République Française · Coopération France-Québec · Vendée Conseil général · Parc national de l'Île-Bonaventure-et-du-Rocher-Percé · Commission scolaire René-Lévesque · MRC de la Haute-Gaspésie · MRC du Rocher-Percé · Municipalité Régionale de Comté de la Côte-de-Gaspé Ouvert sur le monde · MRC de Bonaventure · MRC d'Avignon · CLD · CLD d'Avignon Centre local de développement

Le naturel de l'homme ou comment fabriquer le réel.

The nature of man: crafting the real.



CARLETON-SUR-MER

PROMENADES PHOTOGRAPHIQUES DE VENDÔME

10 juillet au 11 septembre / July 10 to September 11

Projection vidéo de la programmation 2013

Video projection *of the 2013 programming*

Quai des arts
774, boulevard Perron
Carleton

Rendez-vous sur notre site Web pour voir les lieux exacts des expositions, des installations et des événements sur Google Map[MC].

Rendezvous on our website to see the precise locations of the exhibits, installations and events on Google Map™.

En cas de changement dans la programmation à la suite de l'impression du présent document, une mise à jour sera disponible à :

In the event of changes to the programming after the printing of this document, an update will be available at:

photogaspesie.ca

15 au 21 août - August 15 to 21

TOURNÉE DES PHOTOGRAPHES
PHOTOGRAPHER TOUR

RENCONTRES PUBLIQUES AUTOUR DE LA CRÉATION / GET-TOGETHERS ON THE SUBJECT OF CREATION

Jeudi 15 août / *Thursday, August 15*		
18 h *6 pm*	**Nouvelle** Site de la Petite École 150, route 132 Est	**Yves Gonthier** : vernissage et rencontre avec l'artiste / *vernissage and get-together with the artist*
20 h *8 pm*	**Matapédia** Église Saint-Laurent-de-Matapédia | 1, rue du Carillon	**Jean-François Lamoureux + Mathilde Hébert** : vernissage et rencontre avec les artistes / *vernissage and get-together with the artists*
Vendredi 16 août : Soirée d'ouverture de la Tournée des photographes / *Friday, August 16: Opening event of the Photographer Tour*		
17 h *5 pm*	**Carleton-sur-Mer** (Saint-Omer) Halte routière du barachois | Route 132	**Isabelle Hayeur** : vernissage et rencontre avec l'artiste / *vernissage and get-together with the artist*
18 h *6 pm*	**Carleton-sur-Mer** (Carleton) Centre d'artistes Vaste et Vague 774, boulevard Perron	**Tendance Floue** : vernissage et rencontre avec le collectif / *vernissage and get-together with the collective* :: **Conférence de Jean-François Nadeau**, journal *Le Devoir* / *Lecture by Jean-François Nadeau,* Le Devoir *newspaper*
21 h *9 pm*	**Carleton-sur-Mer** (Carleton) Plage municipale | Boulevard Perron / rue du Quai	**Serge Clément** : vernissage, projection et rencontre avec l'artiste / *vernissage, projection and get-together with the artist*
Samedi 17 août / *Saturday, August 17*		
11 h 30 *11:30 am*	**Cap-Chat** Halte municipale 7, rue Notre-Dame Est (route 132)	**Sandra Lachance** :: **Jérôme Landry** : vernissage des deux expositions et rencontre les artistes / *vernissage of the two exhibits and get-together with the artists*
15 h *3 pm*	**Marsoui** Édifice Couturier | 1, rue du Quai	**Michael Wolf** :: **Sébastien Michaud** : vernissage des expositions et rencontre avec Sébastien Michaud / *vernissage of the exhibits and get-together with Sébastien Michaud*
17 h 30 *5:30 pm*	**Grande-Vallée** Promenade vers le pont couvert Galipeault	**Yves Beaulieu** : vernissage et rencontre avec l'artiste / *vernissage and get-together with the artist*
20 h 30 *8:30 pm*	**Murdochville** Centre d'interprétation du cuivre | 345, route 198	**Jacky Georges Lafargue + Louis Couturier** : projection et rencontre avec les artistes / *projection and get-together with the artists*
Dimanche 18 août / *Sunday, August 18*		
12 h *12 pm*	**Gaspé** Musée de la Gaspésie | 80, boulevard de Gaspé	**Alain Paiement** : vernissage et rencontre avec l'artiste / *vernissage and get-together with the artist*
15 h *3 pm*	**Chandler** Chemin du parc du Souvenir et passerelle du Circuit des bâtisseurs	**Patrick Dionne + Miki Gingras** : vernissage et rencontre avec les artistes / *vernissage and get-together with the artists*
17 h *5 pm*	**Percé** Espace Suzanne-Guité | Rue du Quai	**Guillaume D. Cyr** :: **Frédéric Merlet** : vernissage et rencontre avec les artistes / *vernissage and get-together with the artists*
20 h / *8 pm*	**Bonaventure** Marina | 159, rue de Beaubassin	**Evgenia Arbugaeva** : vernissage et projection* / *vernissage and projection**
Lundi 19 août / *Monday, August 19*		
19 h / *7 pm*	**Paspébiac** Site historique du Banc-de-Pêche-de-Paspébiac 3e Rue	**Beatrix von Conta** : vernissage et projection* / *vernissage and projection**
19 h 30 *7:30 pm*		**Helen Doyle** : projection du film *Dans un océan d'images, j'ai vu le tumulte du monde* (90 min.) et rencontre avec la réalisatrice / *projection of the film and get-together with the director*
Mardi 20 août / *Tuesday, August 20*		
18 h *6 pm*	**New Richmond** Village gaspésien de l'héritage britannique | 351, boulevard Perron Ouest	**Jocelyne Alloucherie** : vernissage et rencontre avec l'artiste / *vernissage and get-together with the artist*
19 H *7 pm*	**New Richmond** Parc de la pointe Taylor 103, boulevard Perron Est	**Armando Ribeiro** : vernissage, projection et rencontre avec l'artiste / *vernissage, projection and get-together with the artist*
Mercredi 21 août / *Wednesday, August 21*		
19 h 30 *7:30 pm*	**Maria** Parc du Vieux-Quai (Auberge Mowatt) 550, boulevard Perron	**Suzanne Opton** : vernissage et projection* / *vernissage and projection**

*Rencontre avec l'artiste à confirmer / *Get-together with the artist to be confirmed*

photogaspesie.ca

RENCONTRES INTERNATIONALES DE LA PHOTOGRAPHIE EN GASPÉSIE

EXPOSITIONS ET INSTALLATIONS
EXHIBITS AND INSTALLATIONS

EN PLEIN AIR ET À L'INTÉRIEUR / OUTDOORS AND INDOORS

CAP-CHAT

SANDRA LACHANCE
Montréal (Québec)
Halte municipale / *Rest area*
7, rue Notre-Dame Est (route 132)

MARSOUI

MICHAEL WOLF
Hong Kong (Chine)
Édifice Couturier *Building* | 1, rue du Quai

SÉBASTIEN MICHAUD
Montréal (Québec)
Parc A.-Couturier *Park*

GRANDE-VALLÉE

YVES BEAULIEU
Montréal (Québec)
Promenade vers le pont couvert Galipeault de la rue du Vieux-Pont / *Boardwalk towards Galipeault covered bridge on Vieux-Pont Street*

MURDOCHVILLE + SAINTE-MADELEINE-DE-LA-RIVIÈRE-MADELEINE

LOUIS COUTURIER + JACKY GEORGES LAFARGUE
Carleton-sur-Mer (Gaspésie, Québec)
Centre sportif | 501, avenue Miller | Murdochville
193, route Principale
Sainte-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine

GASPÉ

ALAIN PAIEMENT
Montréal (Québec)
Extérieur et hall / *Exterior and lobby* | Musée de la Gaspésie | 80, boulevard de Gaspé

LE FESTIVAL MUSIQUE DU BOUT DU MONDE EN PHOTOS
Rue de la Reine *Street*

PERCÉ

GUILLAUME D. CYR
Québec (Québec)
Près du quai de Percé et sur la promenade le long de la mer / *Near the Percé dock and on the promenade along the sea*

FRÉDÉRIC MERLET
Mortagne-sur-Sèvre (France)
Près du quai de Percé et sur la promenade le long de la mer / *Near the Percé dock and on the promenade along the sea*

CHANDLER

PATRICK DIONNE + MIKI GINGRAS Montréal (Québec)
Chemin du parc du Souvenir et passerelle du Circuit des bâtisseurs / *Parc du Souvenir road and Circuit des bâtisseurs bridge*

PASPÉBIAC

BEATRIX VON CONTA
Peyrins (France)
Site historique du Banc-de-Pêche-de-Paspébiac *historical site* | 3e Rue

BONAVENTURE

EVGENIA ARBUGAEVA
Iakoutsk (Russie)
Marina | 159, rue de Beaubassin

LOUIS COUTURIER + JACKY GEORGES LAFARGUE
Carleton-sur-Mer (Gaspésie, Québec)
Hangar / *Shed* | Musée acadien du Québec à Bonaventure | 95, avenue de Port-Royal

NEW RICHMOND

ARMANDO RIBEIRO
Londres (Royaume-Uni)
Parc de la pointe Taylor *Park*
103, boulevard Perron Est

JOCELYNE ALLOUCHERIE
Montréal (Québec)
Village gaspésien de l'héritage britannique / *Gaspesian British Heritage Village*
351, boulevard Perron Ouest

MARIA

SUZANNE OPTON
New York (États-Unis)
Parc du Vieux-Quai *Park* (Auberge Mowatt)
550, boulevard Perron

NOUVELLE

YVES GONTHIER
Maria (Gaspésie, Québec)
Site de la Petite École / *Little School site*
150, route 132 Est

CARLETON-SUR-MER

TENDANCE FLOUE (COLLECTIF)
Montreuil (France)
Centre d'artistes / *Art center* Vaste et Vague
774, boulevard Perron | Carleton

ISABELLE HAYEUR
Rawdon (Québec)
Halte routière du barachois / *Rest area of the lagoon* | Route 132 | Saint-Omer

SERGE CLÉMENT
Montréal (Québec)
Plage municipale / *Municipal beach*
Boulevard Perron (près de la rue du Quai / *Near du Quai Street*) | Carleton

MATAPÉDIA

JEAN-FRANÇOIS LAMOUREUX + MATHILDE FOURNIER-HÉBERT
Montréal (Québec)
Église Saint-Laurent-de-Matapédia *Church*
1, rue du Carillon

L'exposition issue de cette résidence sera présentée du 15 août au 11 septembre à Matapédia.

The exhibit resulting from this residency will be presented from August 15 to September 11 in Matapedia.

MAGOG

Du 25 juillet au 25 août
July 25 to August 25

FLORA
Paris (France)
Galerie du théâtre – Magog – Art contemporain
84, rue Merry Nord

RÉSIDENCES D'ARTISTES EN GASPÉSIE
ARTIST RESIDENCIES IN THE GASPÉ

FLORA
Paris (France)

LAURENT VILLERET
Paris (France)

JEAN-FRANÇOIS LAMOUREUX + MATHILDE FOURNIER-HÉBERT
Montréal (Québec)

photogaspesie.ca